



Waxaa ka go'an illaalinta iyo hormarinta caafimaadka iyo deegaanka dadka Colorado

Dugsiga Fasalka K- 12^{aad} Wuxuu u baahanyahay Tallaalada - 2017-18 Sanad Dugsiyeedka (Somalian - K through 12th)

Waalidiinta qaaliga ah iyo masuulada ardayda dugsiga barbaarinta Colorado - dugsiyada fasalka 12aad:

- Sharciga Colorado wuxuu u baahanyahay in ardayda ka qeybqaadato dugsiga dowladda, gaarka ah ama diinta - dugsiga fasalka 12aad oo laga talaalayo kuwa badan oo tallaalka cudurada ka hortaga. Ardaygaaga waa in laga tallaalaa ka hortaga:
 - gowracadata, teetanada iyo xiiqdheerta (DTaP, DT, DTP, Tdap)
 - dabeysaha (IPV)
 - jadeecada, fqaamo qanshiirka, jadeecada rubella (MMR)
 - cagaarshowga B (HepB)
 - busbuska (busbus)

Tallaalada waa loogu taliyay cagaarshowga A, hargabka, cudurka bakteeriyaalka iyo faayruska burooyinka, laakin looma baahno.

- Sharciga Colorado ayaa u baahan in ardayga galayo dugsiga barbaarinta helo kuuradaha ugu dambaysay ee DTaP, IPV, MMR iyo Busbuska. Ardayda waa inay heshaa 1 kuuraha ee tallaalka Tdap oo gelida fasalka 6aad, xittaa haddii ay ka hooseeyaan 11 sanno jir.
- Lambarka, waqtiyeynta iyo kala fageynta kuurada tallaalka loo baahanyahay waxaa lagu dajiyay Xarumaha Xakameynta Cudurada iyo Ka hortaga Guddiga Ka hortaga ee Dhaqanka Tallaalka (ACIP). Waxaad ka eegi kartaa aragtiyada waalidka-masuulka ee jadwalada tallaalka hadda ee ACIP ee carruurta 0 - 6 sanno jirka ee www.cdc.gov/vaccines/parents/downloads/parent-ver-sch-0-6yrs.pdf iyo dhaliinta hore/dhaliinta 7 - 18 sanno jirka ee www.cdc.gov/vaccines/who/teens/downloads/parent-version-schedule-7-18yrs.pdf.
- Fadlan u qaado diiwaanka tallaalka canugaaga oo la cusbooneysiisay dugsiga marwalba isaga ama iyada helayaan tallaalka.
- Haddii ardaygaaga uusan heli karin tallaalka sababaha caafimaadka, waa inaad xareysaa *Foomka Ka dhaafida Caafimaadka Tallaalka* oo rasmi ah dugsigaaga, oo saxiixay bixiyaha daryeelka caafimaad oo shatiyeysan si uu kuu siiyo tallaalka. Waxaad ka heli kartaa foomka www.colorado.gov/vaccineexemption.
- Haddii aad dooratid inaan la tallaalin ardaygaaga sida waafaqsan jadwalada hadeer ee ACIP, waa inaad xareysaa *Foomka Ka dhaafida Tallaalka Aan Caafimaadka aheyn oo rasmi ah (Diini ama Aaminaada Gaarka ah)* dugsigaaga. Foomkaan waa in la soo gudbiyaa sanad walba. Waxaad midkood ku gudbin kartaa foomka onleenka rasmiga ah ee ku darida Nidaamka Warbixinta Tallaalka Colorado (CIIS) ama sii koobiga warqada dugsiga canugaaga. Haddii aad dooratid inaad ku dartid warbixinta canugaaga CIIS, waxaad dooran kartaa inaad ka saartid ardaygaaga CIIS xili walba. Dugsiga ardaygaaga wuxuu ku weydiin karaa in aad sidoo kale siisid koobiga warqada haddii aad onleenka ku xareysid. Waxaad ka heli kartaa onleenka iyo qaabab la dajisan karo ee foomka www.colorado.gov/vaccineexemption.
- Qaar ka mid ah waalidiinta, gaar ahaan kuwa la jiro ardayda leh difaaca jirka ee liito, waxay rabi karaan inay ogaadaan dugsiyada leh tirada ugu sareysa ee carruurta tallaalan. Dugsiyada waa inay ku soo wargeliyaan tirooyinka tallaalka iyo ka dhaafida (laakin ma ahan magacyada ardayga ama taariiqda dhalashada) waaxda caafimaadka gobolka xiliga Diseembar 1 sanad walba. Qiimaha tallaalka iyo ka dhaafida waxaa la soo dhigayaa websaydka waaxda caafimaadka gobolka ka bilow Gu'ga 2017.
- Waxaad rabi kartaa inaad la hadashid bixiyaha daryeelka caafimaadka oo shatiyeysan si uu kuu siiyo tallaalka ama wakiilka caafimaadka bulshada deegaanka (LPHA) wax ku saabsan tallaalka ardaygaaga u baahanyahay ama haddii aad su'aalo qabtid. Waxaad ka aqrin kartaa wax ku saabsan badbaadada iyo muhiimada tallaalka www.ImmunizeForGood.com iyo www.colorado.gov/cdphe/immunization-education.
- Haddii aad u baahantahay caawinta lagu helayo bixiyaha daryeelka caafimaadka, ama helitaanka tallaalo bilaash oo qarash hooseeyo, la xiriir LPHA, ama ka soo wac Qadka Caafimaadka Qoyska ee waaxda caafimaadka gobolka 1-303-692-2229 ama 1-800-688-7777. Waxaad ka heli kartaa LPHA-gaaga www.colorado.gov/pacific/cdphe/find-your-local-public-health-agency.
- Fadlan la wadaag Bogga 2 ee warqadaan bixiyaha daryeelka caafimaadka ardaygaaga sida ay siineyso warbixin wax ku ool ah ee ku saabsan tallaalka looga baahanyahay gelitaanka dugsiga ee sharciga Colorado.

Daacadnimo,

Laanta Tallaalka Colorado | Waaxda Colorado ee Caafimaadka Bulshada iyo Deegaanka
303-692-2700 | cdphe.dcdimmunization@state.co.us





Dedicated to protecting and improving the health and environment of the people of Colorado

Dear Colorado healthcare provider:

Colorado School Entry Immunization Law (25-4-901 et seq, C.R.S) and Colorado Board of Health rule (6 CCR 1009-2) require students who attend a public, private or parochial K - 12 school, licensed child care, preschool or Head Start program to be vaccinated against many of the diseases vaccines can prevent. Students must be vaccinated against:

- diphtheria, tetanus and pertussis (DTaP, DT, DTP, Tdap),
- polio (IPV),
- measles, mumps, rubella (MMR),
- hepatitis B (HepB),
- haemophilus influenzae type b (Hib),
- pneumococcal (PCV13), and
- varicella (chickenpox).

The number, timing and spacing of the required vaccine doses is set by the Centers for Disease Control and Prevention's (CDC) Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP). To be considered valid, a dose of vaccine must meet both the **minimum age and minimum intervals** as defined by ACIP. You can view the current ACIP vaccine schedule for persons 0 - 18 yrs of age at www.cdc.gov/vaccines/schedules/downloads/child/0-18yrs-child-combined-schedule.pdf. Vaccines are recommended for rotavirus, hepatitis A, influenza, meningococcal disease and human papillomavirus, but are not required.

Colorado schools are required to review immunization records for school entry and can only accept valid doses of vaccine. Your patients may receive notification of noncompliance if a dose of vaccine does not meet the minimum age or minimum interval requirements per the ACIP schedule. There are three ways a school/student can meet the compliance requirements established by Colorado law:

- A student is considered fully immunized if he or she has received all doses of school-required vaccines according to the current ACIP schedule. Note: students are required to receive their final doses of DTaP, IPV, MMR and Varicella by kindergarten entry and their Tdap by 6th grade entry, even if the student is 10 years of age.
- A student is in the process of getting up-to-date on required vaccines and has a written plan from a parent/guardian on file with the school.
- The student (emancipated or 18 years of age or older) or student's parent/guardian has submitted a signed official *Immunization Non-Medical Exemption Form (Religious or Personal Belief)* or the healthcare provider (medical doctor, doctor of osteopathic medicine, advanced practice nurse or delegated physician's assistance) has signed an official *Immunization Medical Exemption Form* because of a condition that precludes a patient from receiving vaccine(s).

If students do not meet at least one of the compliance criteria, they are not permitted to attend school. If you have questions about the student's school immunization requirement, please communicate with the student's school nurse or school representative.

If you have questions about the ACIP immunization schedule, vaccines marked as invalid in your patient's immunization record, or about Colorado School Immunization Law, please contact us from 8:30 a.m. to 5 p.m., Monday - Friday at 303-692-2700 or cdphe.dcdimmunization@state.co.us. If you have questions about the Colorado Immunization Information System (CIIS), please contact us 8:30 a.m. to 5 p.m., Monday - Friday at 303-692-2437 (press 2), 1-888-611-9918 (press 1) or cdphe.ciis@state.co.us.

Other reliable clinical resources include:

- CDC Vaccines & Immunizations
<http://www.cdc.gov/vaccines/default.htm>
- CDC's 13th edition (2015) of the Epidemiology & Prevention of Vaccine-Preventable Diseases
<http://www.cdc.gov/vaccines/pubs/pinkbook/index.html>
- The Immunization Action Coalition: Ask the Experts
<http://www.immunize.org/askexperts/>
- CDC Experts at the National Immunization Program
nipinfo@cdc.gov or 1-800-CDC-Info (1-800-232-4636)

Sincerely,

Colorado Immunization Branch | Colorado Department of Public Health & Environment
303-692-2700 | cdphe.dcdimmunization@state.co.us

